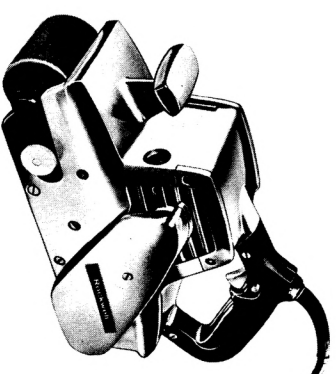


## Ponceuses à bande



MODÈLE 360C À BANDE DE 3 PO x 24 PO  
MODÈLE 362C À BANDE DE 4 PO x 24 PO



MODÈLE 361C À BANDE DE 3 PO x 24 PO  
MODÈLE 363C À BANDE DE 4 PO x 24 PO

### IMPORTANT

La personne qui utilisera cet outil doit lire attentivement et bien comprendre les instructions contenues dans ce livret avant de commencer à l'utiliser.

## Notice d'utilisation

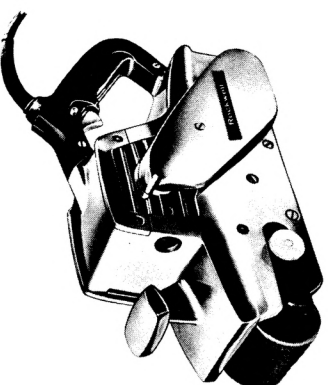


## Instruction manual

## Belt Sanders



MODEL 360C 3" x 24" BELT  
MODEL 362C 4" x 24" BELT



MODEL 361C 3" x 24" BELT  
MODEL 363C 4" x 24" BELT

### IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA MASSE

Cet outil doit être mis à la masse pour protéger son utilisation de toute secousse électrique. Il est muni d'un câble homologué à trois conducteurs et d'une fiche de mise à la masse à trois broches qui se branchera sur toute prise murale mise à la masse. Le conducteur vert (ou vert et jaune) du câble est le fil de mise à la masse. Ne branchez jamais le conducteur vert (ou vert et jaune) à un fil sous tension.

Si votre appareil doit être utilisé sur un courant inférieur à 150 volts, le cordon d'alimentation sera muni d'une fiche à deux broches plates, parallèles et conductrices d'électricité et d'une broche plus longue, ronde ou en «U» (broche de mise à la masse) comme illustré à la fig. 1. Cette fiche se branche dans une prise murale mise à la masse, comme le montre la fig. 1.

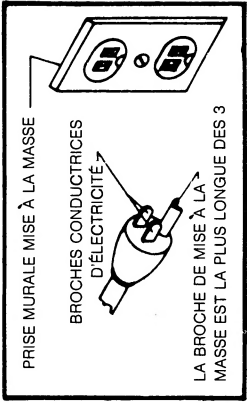


Fig. 1

**ASSUREZ-VOUS QUE LA PRISE MURALE EST TOUJOURS BIEN MISE À LA MASSE. NE RETIREZ JAMAIS LA BROCHE DE MISE À LA MASSE DE LA FICHE.**

## CORDONS PROLONGATEURS

N'utilisez que des cordons prolongateurs à trois conducteurs munis de fiches de mise à la masse à trois broches et d'une prise murale acceptant la fiche de l'appareil. Remplacez ou réparez immédiatement tout cordon usé ou endommagé.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## GROUNDING INSTRUCTIONS

This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with an approved three-conductor cord and three-prong grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle. The green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow) wire to a live terminal.

If your unit is for use on less than 150 Volts, the power cord is equipped with a plug that has two flat, parallel current-carrying prongs and one longer, round or "U" - shaped, ground prong which requires a mating 3-conductor grounded type receptacle, as shown in Fig. 1.

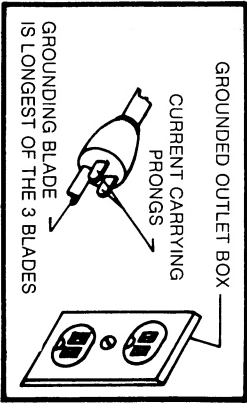


Fig. 1

# SAFETY RULES FOR ALL TOOLS

As with all power tools there is a certain amount of hazard involved with the operator and his use of the tool. Using the tool with the respect and caution demanded as far as safety precautions are concerned will considerably lessen the possibility of personal injury. However, if normal safety precautions are overlooked or completely ignored, personal injury to the operator can develop.

There are also certain applications for which this tool was designed. Rockwell strongly recommends that this tool NOT be modified and/or used on any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the tool until you have written Rockwell and we have advised you.

ROCKWELL INTERNATIONAL OF CANADA LIMITED  
POWER TOOL DIVISION  
40 Wellington St. West  
GUELPH, Ontario N1H 6M7

1. **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
2. **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Avoid chemical or corrosive environment.
3. **KEEP VISITORS AWAY.** All visitors should be kept a safe distance from work area.
4. **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in dry, high or locked up place - out of the reach of children.
5. **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
6. **USE RIGHT TOOL.** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy duty tool.
7. **WEAR PROPER APPAREL.** No loose clothing or jewelry to get caught in moving parts. Rubber gloves and foot wear are recommended when working outdoors.
8. **WEAR EYE PROTECTORS.** Wear safety glasses or goggles while operating power tools. Also face or dust mask if operation creates dust. All persons in the area where power tools are being operated should also wear safety eye protectors and face or dust masks.
9. **DON'T ABUSE CORD.** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from a receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges. Have damaged or worn power cord and strain reliever replaced immediately.
10. **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work, it's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
11. **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR TOUS LES OUTILS

Comme pour tous les outils mécaniques, l'opérateur court un certain risque lorsqu'il utilise l'outil. Si on utilise l'outil en respectant soigneusement les mesures de sécurité, les risques de blessures seront considérablement réduits. Si, toutefois, on néglige ou ignore les mesures de sécurité normales, les risques de blessures augmentent.

Cet outil fut conçu pour des utilisations bien précises. Rockwell recommande fortement de NE PAS le modifier. Pour toutes questions quant à son utilisation, écrire à Rockwell avant de l'utiliser.

ROCKWELL INTERNATIONAL OF CANADA LTD  
Division des Outils mécaniques  
40 Wellington St. West  
Guelph, Ontario, N1H 6M7

1. **GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Zones et établis encombrés favorisent les accidents.
2. **ÉVITER UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Ne pas exposer les outils mécaniques à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits humides ni mouillés. Bien éclairer l'aire de travail. Éviter tout contact de l'outil avec des produits chimiques ou corrosifs.
3. **TENIR LES VISITEURS À DISTANCE.** Tout visiteur doit se tenir à distance sûre de l'aire de travail.
4. **RANGER TOUS LES OUTILS.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés en hauteur, dans des endroits secs. Au besoin, ils peuvent être verrouillés pour que les enfants ne puissent pas les atteindre.
5. **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il fera son travail mieux et plus sûrement s'il fonctionne au régime pour lequel il a été conçu.
6. **UTILISER LE BON OUTIL.** Ne pas utiliser des petits outils et accessoires pour faire le travail de gros outils.
7. **PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE.** Pas de vêtements amples ni de bijoux pouvant se prendre dans les pièces mobiles. Des gants et des chaussures en caoutchouc sont recommandés pour travailler à l'extérieur.
8. **PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Porter des lunettes de sécurité pour utiliser des appareils mécaniques. Porter également un masque si le travail soulève de la poussière. Toute personne se tenant dans la zone où l'outil mécanique fonctionne doit également porter des lunettes de sécurité et un masque antipoussière.
9. **NE PAS ABUSER DU CORDON.** Ne pas transporter l'outil par le cordon ni tirer sur le cordon pour le débrancher d'une prise. Le tenir éloigné de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Faire remplacer immédiatement tous les cordons et protecteurs anti-étrépage endommagés ou usés.
10. **FIXER LA PIÈCE.** Utiliser des brides ou un étau pour tenir la pièce. C'est plus sûr que de se servir des mains. De plus, les mains sont libres pour s'occuper de l'outil.
11. **NE PAS SE PENCHER AU-DESSUS DE L'OUTIL.** Garder son équilibre en tout temps.

- 12. MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safe operation. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Have all worn, broken or lost parts replaced immediately.
- 13. DISCONNECT TOOLS.** When not in use, before servicing, when changing accessories such as blades, bits, cutters, etc.
- 14. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and wrenches are removed from tool before turning it on.
- 15. AVOID ACCIDENTAL STARTING.** Don't carry plugged in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
- 16. OUTDOOR USE EXTENSION CORDS.** When tool is used outdoors, use only extension cords marked "suitable for use with outdoor appliances - store indoors when not in use".
- 17. BE SURE** accessories and cutting tool are assembled securely to tool. **EXTRA CARE** must be taken when using tools on elevated locations (such as a roof, ladder, scaffold, or the like) to prevent injury to someone on a lower level in the event the tool and/or accessory should drop.
- 18. DO NOT USE** tools with cracked or warped housings, handles, etc. especially those made of plastic. Dirt or moisture embedded in cracks can provide a current path to the exterior of the tool. This could produce a possible shock hazard, in the event a short should develop within the tool.

## REPLACEMENT PARTS

When servicing use only identical replacement parts.

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR BELT SANDERS

- 1. MAKE SURE** switch is in the "OFF" position before connecting tool to power circuit.
- 2. DO NOT** wear loose clothing that might become entangled between the abrasive belt and sander frame.
- 3. KEEP** sander away from your body while the abrasive belt is in motion.
- 4. ALWAYS** disconnect sander from power circuit before changing abrasive belts.
- 5. MAKE** a regular practice of checking your machine for loose parts. Tighten all loose screws to be sure the working parts are held in proper relationship and will not jam to cause a possible accident.
- 6. KEEP** the tool dry and protected against dampness and dirt.
- 7. AVOID EXPLOSIVE ENVIRONMENT.** It is characteristic of the type motor used in portable electric tools to faintly spark at the places where the brushes contact the armature commutator. This sparking is quite normal and will not harm the tool. Because of this sparking, however, portable electric tools should NEVER be started or run where there is any possible chance that a fire or explosion might occur due to the presence of manufactured or natural gas, gasoline, naphtha, some types of paint thinners, fumes from these thinners and paints thinned by them, etc.



MOTOR

Most Rockwell tools are equipped with a Universal type motor that will operate on a D.C. or single phase. 25 to 60 cycle, A.C. electric power circuit, the voltage of which is within five percent above or below the voltage shown on the specification plate. Do not operate your sander on a circuit in which the voltage is not within correct limits. To do so might seriously damage the motor.

EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure it is of the three-conductor type with NEMA connectors so a continuous grounding circuit is provided from tool to power circuit receptacle. Also, be sure that the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found below.

For nameplate ampere ratings which are between those given, use the extension cord recommended for the NEXT higher ampere rating.

RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS

Cord Length	NAMEPLATE AMPERE RATING																		
	0 to 5	6	7	8	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2
25 Ft.	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
50 Ft.																			
75 Ft.																			
100 Ft.	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
125 Ft.																			
150 Ft.	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18

NOTE: Wire sizes shown are AWG (American Wire Gauge) based on a line voltage of 115 and maximum voltage drop (loss) of 10 volts or when cord carries rated current.

OPERATING INSTRUCTIONS

FOREWORD

Rockwell Belt Sanders are designed for smoothing rough boards, removing old paint and varnish, fine-surfacing wood, metal, plastics and other materials.

MOTEUR

La plupart des outils Rockwell fonctionnent sur du courant continu ou du courant alternatif monophasé de 25 à 60 périodes. La tension peut varier de plus ou moins 5% par rapport à celle indiquée sur la plaque des spécifications de l'outil. Reportez-vous à cette plaque pour connaître la tension et l'intensité nominale.

ATTENTION: Ne faites pas fonctionner l'outil sur un courant dont la tension ne correspond pas à celle recommandée. Des outils prévus pour fonctionner sur du courant alternatif seulement ne doivent pas être utilisés sur du courant continu, sinon l'outil pourrait être sérieusement endommagé.

CHOIX DU CORDON PROLONGATEUR

Si un cordon prolongateur doit être utilisé, ce doit être un cordon à trois conducteurs avec des conducteurs du type NEMA, de façon qu'un circuit mis à la masse soit constant entre l'outil et la prise de courant. Assurez-vous que le conducteur soit assez gros pour empêcher toute perte excessive de tension qui pourrait causer une perte de puissance et, possiblement, endommager le moteur. Vous trouverez ci-dessous un tableau des dimensions de cordons prolongateurs recommandés.

Pour les ampérages ne correspondant à ceux indiqués, utilisez le cordon prolongateur recommandé pour l'ampérage SUPÉRIEUR.

DIMENSIONS DE CORDONS PROLONGATEURS RECOMMANDÉES POUR UTILISER AVEC LE OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS.

Longueur du cordon	PLAQUE DE SIGNALISATION DE L'AMPÉRAGE																		
	0 à 5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20			
25 pi	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18			
50 pi	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18			
75 pi	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18			
100 pi	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18			
125 pi	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18			
150 pi	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18			

REMARQUE: Les dimensions indiquées sont en A.W.G. (Jauge américaine du diamètre des fils) basées sur une tension de secteur de 115 volts et une chute de tension maximum de 10 volts ou lorsque le cordon est traversé par l'intensité nominale.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT  
AVANT-PROPOS

Les ponceuses à bande Rockwell sont conçues pour poncer des planches rugueuses, enlever de la peinture et du vernis, surfacer finement le bois, les métaux, les plastiques et tous les autres matériaux.

## CHOIX D'UNE BANDE ABRASIVE

Les principaux abrasifs utilisés sur les bandes sont les oxydes d'aluminium, l'alumine, le carborundum. Le premier matériau est pas aussi dur que le second mais est plus solide et convient mieux pour les métaux tendres (non ferreux). Le carborundum est extrêmement dur et convient très bien pour poncer les pierres, le marbre et le verre.

Les bandes abrasives sont classées en fonction de leur espacement (écartement) et de leur dureté. Les bandes à gros grain sont séparées ou rapprochées. Les revêtements fermés permettent une action rapide et efficace pour les surfaces dures, les revêtements ouverts conviennent pour les surfaces tendres.

Pour obtenir le meilleur fini, commencez avec un grain «GROS», puis employez un abrasif à grain «MOYEN» pour finir avec un grain «FIN» à mesure que le travail progresse.

Non recommandons d'avoir tout un assortiment de bandes en réserve, ce qui vous permettra de pouvoir utiliser la bande appropriée pour le travail à effectuer.

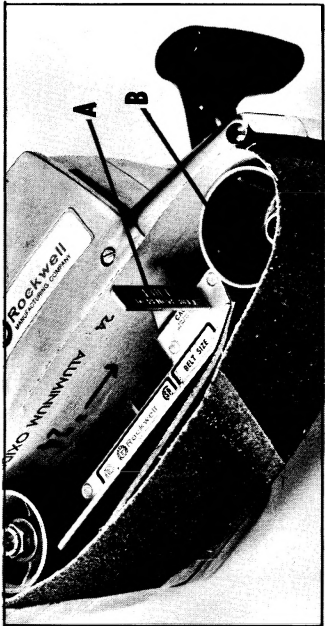


Fig. 1

## MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA BANDE ABRASIVE

1. DÉBRANCHEZ la ponceuse du courant électrique.
2. Couchez la ponceuse sur son côté gauche (fig. 1).
3. Tirez le levier (A) vers l'avant de la machine, comme illustré. Ceci libérera le tendeur (B) et relâchera la tension sur la bande abrasive.
4. Vous pouvez maintenant enlever facilement la bande.
5. Installez une bande neuve de façon que la flèche à l'intérieur de la bande soit en haut et pointe VERS le tendeur.
6. Engagez la poulie avant en poussant le levier (A) vers l'arrière, dans sa position originale.

## SELECTING AN ABRASIVE BELT

The principal abrasive material used on belts for machine sanding are aluminum oxide and silicon carbide. The first is not as hard as the second, but is tougher and more suited for woods and soft (non-ferrous) metals. Silicon carbide is extremely hard and is best suited for surfacing stone, marble and glass.

Abrasives are classed as open-coated (spaced) or closed-coated, meaning that the grits are spaced apart or close together. Closed coatings provide hard, fast cutting action for hardwood and dense metals while the open coatings are more suited to soft materials and painted surfaces.

To obtain the best finish, start with a "COARSE" grade of abrasive and change to "MEDIUM" and "FINE" grades as work progresses.

It is recommended that you keep a full assortment on hand so you will always have the correct belt for any job you may encounter.

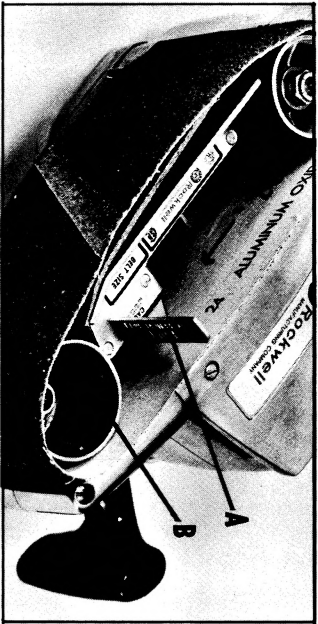


Fig. 1

## INSTALLING AND REMOVING THE ABRASIVE BELT

1. DISCONNECT Sander from power source.
2. Lay sander on its left side. (Fig. 1).
3. Pull lever (A) out and towards front of machine as shown. This retracts idler pulley (B) and releases tension on abrasive belt.
4. Old belt may now be removed easily.
5. Install new belt so that the arrow, printed on the inside of the belt, is on the top and pointing TOWARD the idler pulley.
6. Engage front pulley by pushing lever (A) back to its original position.

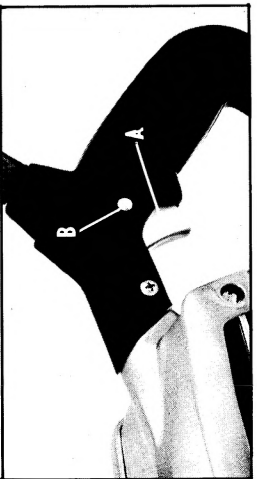


Fig. 2

## TO START AND STOP BELT SANDERS

1. Connect machine to power circuit. Make sure power circuit voltage is the same as that shown on the specification plate on the sander.
2. Squeeze Trigger Switch (A) (Fig. 2) to start motor. Release Trigger to stop motor.
3. LOCK BUTTON - A lock button (B) is provided to keep motor running without holding the trigger switch ON.

To lock the trigger switch ON, squeeze the trigger as far as it will go, push in lock button and release trigger.

To unlock lock button, squeeze trigger and release, leaving lock button free to spring out.



Fig. 3

## TRACKING THE ABRASIVE BELT

NEVER allow abrasive belt to rub on frame of sander. This causes excessive wear to both the sander and belt. To prevent this, track the belt in the following manner:

1. Make sure trigger switch is OFF before connecting machine to power circuit.

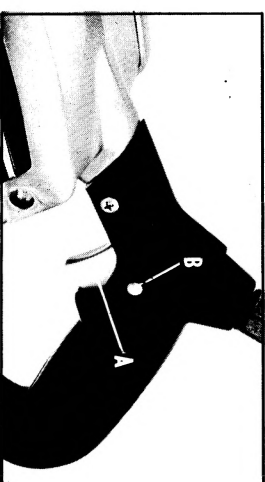


Fig. 2

## MARCHE-ARRÊT DES PONCEUSES À BANDE

1. Débranchez la machine du courant électrique. Assurez-vous que la tension du circuit électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse.

2. Serrez l'interrupteur (A) (fig. 2) pour faire démarrer la ponceuse. Relâchez l'interrupteur pour l'arrêter.

3. BOUTON DE BLOCAGE - Un bouton de blocage (B) est prévu pour que le moteur tourne sans avoir à maintenir l'interrupteur en position de marche.

Pour bloquer l'interrupteur en position de marche, serrez l'interrupteur autant que vous le pouvez, enfoncez le bouton de blocage et relâchez l'interrupteur.

Pour déverrouiller, serrez l'interrupteur et relâchez-le sans toucher au bouton de blocage.



Fig. 3

## CHEMIN DE ROULEMENT DE LA BANDE ABRASIVE

Ne laissez JAMAIS une bande abrasive frotter sur le bâti de la ponceuse. Ceci causera une usure excessive de la ponceuse et de la bande. Pour empêcher cela, réglez le chemin de la bande de la manière suivante:

1. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «ARRÊT» avant de brancher la machine sur le courant électrique.

2. Turn machine over, grasping rear handle with left hand so last two fingers rest on trigger switch (Fig. 3).

3. Start motor by squeezing trigger.

4. Turn the belt aligning screw (A) in either direction until edge of belt runs flush with outer edge of rear rubber covered pulley. The edge of the belt will extend beyond edge of the front pulley.

5. Turn motor OFF and allow sander to come to a COMPLETE STOP before setting it down.

## ATTACHING AND CARE OF DUST BAG - MODELS 360C AND 362C ONLY

The dust bag is completely assembled at the factory. To attach to the sander, merely push the dust bag tube into vacuum housing.

For most efficient operation, empty the dust bag when it is not more than half filled. To remove, grasp dust bag tube where it enters vacuum housing and pull straight out. Unzip rear of bag and shake out dust. Occasionally turn bag inside out and brush the dust accumulations from the inside.

## HOW TO USE THE SANDER

1. SECURE WORK and maintain a FIRM GRIP on sander. Friction between sanding belt and work will try to move the work backwards and the sander forwards.
2. ALWAYS be sure switch is OFF before connecting sander to power circuit.
3. HOLD sander OFF the work and start motor.
4. LOWER sander to work, letting the rear part of the belt touch first. Level the machine as it is moved forward.
5. GUIDE the machine over the work in overlapping strokes allowing the sander to do the work.
6. AVOID applying excessive pressure when sanding. The weight of the machine is usually sufficient for a fast smooth finish. A slight increase in pressure may speed removal of material, while too much pressure will slow the motor and decrease removal.
7. WORK BACK and FORTH over a fairly wide area to obtain an even surface.

7. TRAVERSEZ D'AVANT en ARRIÈRE une surface pour obtenir une surface uniforme.

de trop de pression ralentira le moteur et diminuera l'efficacité de la machine.

9. Évitez toute pression excessive pendant le ponçage. Le poids de la machine est généralement suffisant pour obtenir un fini uniforme et rapide. Une légère augmentation de pression peut accélérer l'enlèvement du matériau, alors que

5. Passez la ponceuse sur la pièce à travailler de façon à chevaucher chaque

vers l'avant.

4. ABaissez la ponceuse sur la pièce à travailler, en faisant toucher la partie arrière de la bande en un premier. Mettez la machine de niveau dès qu'elle se déplace

3. Tenez la ponceuse ÉLOIGNÉE de la pièce à travailler et faites démarrer le moteur.

2. Assurez-vous que l'interrupteur est TOUJOURS sur «ARRÊT» avant de brancher la ponceuse sur le circuit électrique.

Le frottement entre la bande de ponceuse et la pièce à travailler aura tendance à déplacer la pièce vers l'arrière et la ponceuse vers l'avant.

## COMMENT UTILISER LA PONCEUSE

1. FIXEZ LA PIÈCE À TRAVAILLER et empoignez FERMEMENT la ponceuse. Le

logement de l'arrière du sac et ouvrez la fermeture à l'arrière du sac et secouez la poussière. De temps en temps, retournez le sac et brossez la poussière à l'intérieur.

Pour un fonctionnement plus efficace, videz le sac à poussière lorsqu'il est à moitié plein. Pour l'enlever, empoignez le tube du sac à poussière là où il rentre dans le logement de l'aspirateur et tirez-le droit. Ouvrez la fermeture à l'arrière du sac et secouez la poussière. De temps en temps, retournez le sac et brossez la poussière à l'intérieur.

## MONTAGE ET SOIN DES SACS À POUSSIÈRE - MODÈLES 360C ET 362C SEULEMENT

5. Arrêtez le moteur et laissez la bande S'ARRÊTER COMPLÈTEMENT avant de l'enlever.

4. Tournez la vis d'alignement de la bande (A) dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que le bord de la bande soit de niveau avec le bord extérieur de la poulie arrière revêtue de caoutchouc. Le bord de la bande doit dépasser le bord de la poulie avant.

3. Faites démarrer le moteur en serrant l'interrupteur.

2. Retournez la machine, empoignez la poignée arrière avec la main gauche de manière que deux doigts reposent sur l'interrupteur (fig. 3).

8. DO NOT let the machine tilt or the edge of the belt will make a deep cut into the surface.
9. CAUTION: Do not pause in any one spot during the sanding operation because the belt will quickly remove material making the surface uneven.
10. Lift sander from work before turning OFF motor.
11. ALWAYS be sure motor has completely stopped before setting sander down.

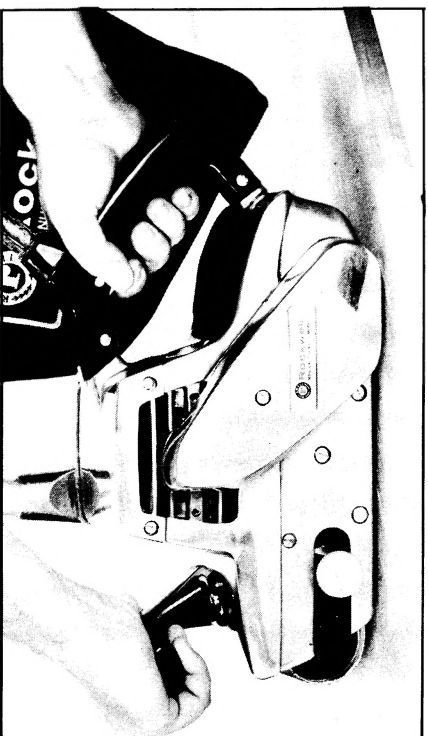


Fig. 4

### FAST SANDING ON ROUGH WORK

To smooth a rough surface quickly, use 2½ grit abrasive belt. With the belt positioned diagonally across the grain, move the sander in the direction of the grain as shown in Fig. 4. Overlap the strokes well and cover the entire surface, working from both sides of the board. That is, once with the sander angled to the left and once angled to the right. Smooth the surface by guiding the sander back and forth with the grain. Change the belt to a #1 or 1½ grit and follow the same procedure. Finish off by thoroughly working over the grain lengthwise. Change again to a #2/0 or 3/0 grit and work entirely back and forth with the grain. Always finish your work by sanding with the grain.

8. N'INCLINEZ PAS la machine sinon le bord de la bande fera une coupe profonde dans la surface.

9. ATTENTION: Ne vous arrêtez pas sur un endroit pendant le ponçage car la bande enlèverait le matériau rapidement, ce qui donnerait une surface non uniforme.

10. Enlevez la ponceuse de la pièce à travailler avant d'arrêter le moteur.

11. Assurez-vous que le moteur est complètement arrêté avant de poser la ponceuse.

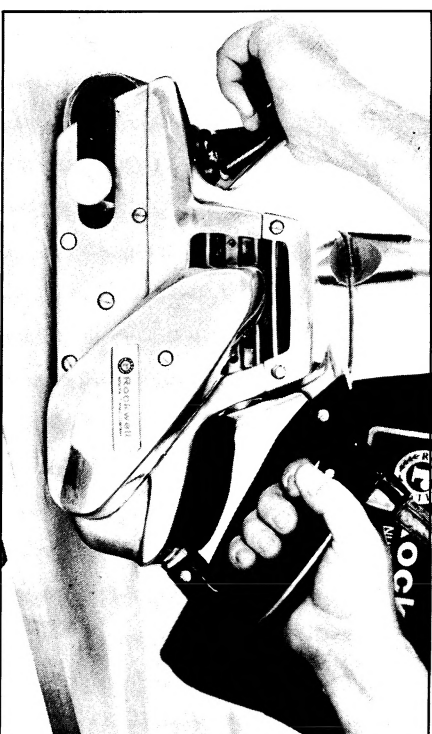


Fig. 4

### PONÇAGE RAPIDE DES PIÈCES DÉGROSSIES

Pour égaliser rapidement une surface seulement dégrossie, utilisez une bande abrasive en grès de 2½. La bande étant placée diagonalement par rapport au fil du bois, déplacez la ponceuse dans le sens du fil, comme illustré à la fig. 4. Chevauchez bien les passes et travaillez toute la surface, de droite à gauche de la planche, c'est-à-dire en faisant des angles droits avec la ponceuse. Sablez la surface uniforme en déplaçant la ponceuse d'avant en arrière du fil du bois. Changez la bande pour une bande de 1 à 1½ et suivez la même méthode. Finissez le travail en ponçant bien toute la longueur du fil. Passez ensuite à une bande 2/0 à 3/0 et poncez à nouveau toute la surface, dans le sens du fil du bois. Finissez toujours le ponçage dans le sens du fil.



Cette ponceuse est un excellent outil pour enlever la vieille peinture et le vernis des surfaces plates. Deux problèmes sont communs à un tel travail. L'un est de boucher l'abrasif avec le matériau enlevé et l'autre est de chauffer la peinture ou le vernis en ponçant trop longtemps au même endroit. Utilisez une bande abrasive à grains espacés ou à revêtement ouvert et par coups simples pour éviter le problème de bouchage. Abaissez la ponceuse sur l'extrémité la plus éloignée de la pièce à travailler et revenez en arrière. Relevez la machine et faites la même chose dans un endroit différent. La surchauffe peut être évitée en faisant des passes rapides, puis en passant à un autre endroit. Un morceau de feutre d'environ ¼ de po d'épaisseur peut être inséré sous la semelle pour un ponçage plus rapide et pour poncer des surfaces difficiles de peinture et de vernis.

## **MÉTODES SPÉCIALES DE PONÇAGE**

En principe, le ponçage se fait d'arrière en avant. Cependant, certains matériaux ou utilisations nécessitent des techniques différentes. Pour un ponçage difficile, mettez la ponceuse à angle par rapport à la pièce à poncer. Pour poncer seulement un petit endroit, poncez seulement avec la poulie avant reposant sur la surface. Ceci est spécialement nécessaire pour enlever l'excès de plâtre ou de ciment entre les blocs d'immeuble ou pour enlever l'excès de colle des joints en bois. Sur les métaux, l'ardoise, le marbre ou le plastique, on n'a pas à s'inquiéter du fil et le ponçage peut être fait dans n'importe quel sens.

## **COLLÈS PONÇAGE DES PORTES ET DES OUVRAGES**

Pour poncer des portes, des cadres d'armoires, des châssis, des fenêtres, des contre-fenêtres et des cloisons, on doit faire attention à ne pas travailler dans le sens contraire du fil où un élément en rencontre un autre. Notez que le bord droit de la bande est visible sur votre ponceuse et vous devez la regarder avec attention à mesure que le travail progresse. Travaillez avec prudence le long du bord, là où la glissière rencontre le montant. Si le joint est légèrement inégal, utilisez une bande abrasive 2/0 et une légère pression de ponçage pour obtenir une surface uniforme avant de procéder à la finition.

## **PONÇAGE DE SURFACES VERTICALES**

Pour un travail en longueur sur des murs ou autres surfaces verticales, la ponceuse peut être contre-équilibrée avec une longueur de corde à châssis, deux petites poulies, un léger cadre de bois et un poids égal ou un moins égal que la ponceuse. Le châssis consiste en deux pièces appuyées contre le mur d'une troisième pièce clouée en travers et en haut de ces deux pièces. Les deux poulies sont placées de manière que le poids sur une extrémité de la corde ne soit pas sur le trajet, mais équilibrera la ponceuse fixée à l'autre extrémité. Lorsque vous commencez le travail vertical, faites faire un angle à la ponceuse de manière que vous puissiez voir la bande entrer en contact avec les matériaux. Dès que la bande touche la surface, mettez la machine de niveau et faites une passe en l'éloignant sur la gauche. Ce mouvement empêchera toute coupe profonde dans la pièce à travailler au début de la passe.

## **REMOVING OLD PAINT AND VARNISH**

Your sander is an excellent tool for removing old paint and varnish from flat surfaces. Two problems are common to such work. One is loading the abrasive with the material being removed and the other is overheating the paint or varnish by working too long in one place. Use a spaced grain or open coat abrasive belt and a single stroke action to overcome the loading problem. Lower the sander at the far end of the work and pull back. Raise the machine and do the same in a different location. Overheating can be avoided by using a fairly quick stroke and moving to another area for the next. A piece of felt about ¼" thick can be inserted under the shoe for fast spot sanding and for working on stubborn areas of paint and varnish.

## **SPECIAL SANDING PROCEDURES**

Ordinarily the sanding stroke is back and forth. Some materials and some types of operations, however, require a different technique. In rough sanding, use the machine at an angle. In spot sanding, use the machine with only the front pulley touching the surface. This is especially required in smoothing excess plaster or cement between building blocks or in removing excess glue from wood joints. On metals, slate, marble or plastic materials, there is no grain to worry about so the sanding may be done in different directions.

## **DOORS AND MILL WORK**

When sanding doors, cabinet frames, sash, storm windows and screens, care must be taken to avoid working into the cross grain where one member meets another. Notice that the right edge of the belt is visible on your sander and you should watch it closely as work progresses. Work carefully along the edge where the rail meets the stile. If the joint is slightly uneven, use a 2/0 abrasive and very light sanding pressure to get it smooth before making the finishing runs.

## **SANDING VERTICAL SURFACES**

For lengthy work on walls or other vertical surfaces, the sander can be counterbalanced with a length of sash cord, two small pulleys, a light wood frame and a weight the same as or slightly less than the weight of the sander. The frame consists of two pieces leaned against the wall with a third piece nailed across their top ends. The two pulleys are located so the weight on one end of the cord will be out of the way, but will balance the sander fastened to the other end. When starting vertical work, angle the sander so you can see the belt make contact with the material. As the belt touches, level the machine and make the stroke away and to the left. This movement will offset any tendency to cut heavily into the work at the start of the stroke.



**Fig. 5**

## **GOOD SANDING TECHNIQUE**

Getting the feel of your sander is most important in obtaining smooth results with a minimum of labor. You will quickly learn how to start the stroke with a sweeping motion that will produce the best results. Use a long even stroke without any additional pressure on the machine. Overlap each stroke and vary the length of movement so the results will be even over the entire surface. Always lift the sander from the work before starting and stopping the motor. **BE CAREFUL WHEN RUNNING OUT TO THE END OF A BOARD NOT TO LET THE FRONT OF THE MACHINE DROP, AS SHOWN IN FIG. 5.** This will have the effect of rounding the edge. Keep the sander flat on the work surface.

Your sander will do a perfect job for you if you will follow these few suggestions. It works very fast and can do a thorough job in a fraction of the time required by hand sanding. Do not rush the job. Give every surface a thorough working over with each grade of abrasive before changing to finer grits. Always use the abrasive material and grit size recommended for the job at hand.



**Fig. 5**

## **BONNE TECHNIQUE DE PONÇAGE**

Sentir votre ponceuse est très important pour obtenir des résultats uniformes avec un minimum d'effort. Vous apprendrez rapidement comment commencer la passe en un mouvement de «balayage» qui produit les meilleurs résultats. Faites une passe longue et uniforme sans pression supplémentaire sur la machine. Chevauchez chaque passe et variez la longueur de mouvements de manière que les résultats soient uniformes sur toute la surface. Enlevez toujours la ponceuse de la pièce à travailler avant de faire démarrer ou d'arrêter le moteur. **FAITES ATTENTION, LORSQUE VOUS ARRIVEZ À L'EXTRÉMITÉ D'UNE PLANCHE, DE NE PAS LAISSER L'AVANT DE LA MACHINE TOMBER, COMME ILLUSTRÉ À LA FIGURE 5.** Ceci aura pour effet d'arrondir le bord. Tenez la ponceuse bien à plat sur la surface à travailler.

Votre ponceuse fera un travail parfait si vous suivez ces quelques conseils. Elle travaille très rapidement et peut faire un travail très soigné en une fraction du temps nécessaire à un ponçage manuel. Ne travaillez pas trop vite. Travaillez soigneusement sur chaque surface avec une bande abrasive de grains différents avant de passer à des bandes plus fines. Utilisez toujours le matériel abrasif et les dimensions recommandés pour le travail que vous avez à effectuer.

# MAINTENANCE

**KEEP TOOL CLEAN**

Periodically blow out all air passages with compressed air. Wear safety glasses while performing this operation. Remove built up grime resulting from working green or sappy woods. ALL PLASTIC PARTS SHOULD BE CLEANED WITH SOFT CLOTHS. NEVER USE SOLVENTS WHEN CLEANING PLASTIC PARTS.

## LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

## BRUSH INSPECTION

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest Authorized Rockwell Service Station to be thoroughly cleaned and inspected; worn parts replaced, when necessary; re-lubricated with new brushes, and performance tested.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the Service Station for immediate service.

## BELT GUIDE

The belt guide, or traction block, is made of hardened steel. It is located to the left and at the rear of the idler pulley and is fastened to the frame. This block protects the frame of the machine when tracking the abrasive belt. Always adjust the belt so it moves evenly across (without rubbing) the guide block. When this block becomes worn and uneven, it may be reversed for further use. Once both ends are worn and uneven, replace the block with a new one specified in the parts list for your model sander. To reverse the block do not turn the block over, merely rotate it until the hole that was towards the front of the machine is now towards the rear.

## DRIVE PULLEY

The rubber-covered drive pulley at the rear of the machine is crowned or tapered from the center to either side to make the abrasive belt run true and in line with the idler pulley at the front of the machine. After considerable use, the crown will wear away and the belt will begin to run off the side of the pulley and cut into the guide block or frame. When the crown is worn to this extent, have the drive pulley replaced by your Authorized Rockwell Service Station. This action can be checked each time the abrasive belt is replaced and tracked. After the belt is tracked to the front pulley, watch it for a few seconds to see that it runs true and stays in place on the back pulley. Avoid getting oil and grease on the rubber cover. It will cause it to fail.

## 12

## POULIE D'ENTRAÎNEMENT

La poulie d'entraînement arrière revêtue de caoutchouc est bombée de manière à permettre à la bande abrasive de tourner bien en ligne avec le tendeur avant de la machine. Après une utilisation prolongée, le bombé va progressivement s'user et la bande dépassera de la poulie et entaillera la carcasse. Lorsque le bombé est usé à ce point, enlevez la poulie d'entraînement et remplacez-la par une neuve. On peut facilement vérifier le degré d'usure chaque fois que l'on remplace et que l'on aligne la bande abrasive. Après avoir aligné la bande avec la poulie avant, surveillez-la pendant quelques instants pour vous assurer qu'elle tourne bien en ligne et reste en place sur la poulie arrière. Evitez de renverser de l'huile ou de la graisse sur le revêtement en caoutchouc; cela pourrait être la cause d'un mauvais fonctionnement.

# GUIDE-COURROIE

Le guide-courroie, ou bloc de traction, est en acier dur. Il est situé à gauche et à l'arrière du tendeur, et est fixé au bâti. Ce bloc protège le bâti de la ponceuse pendant que la bande abrasive tourne. Réglez la bande de façon qu'elle se déplace uniformément sur la largeur du bloc (sans frotter). Dès que le bloc est usé ou inégal, il peut être retourné et encore servir. Une fois que les deux extrémités sont usées et inégales, remplacez le bloc par un neuf correspondant au modèle de votre ponceuse et recommandé dans la nomenclature des pièces détachées. Pour retourner le bloc, ne le tournez pas sens dessus dessous, faites-le simplement pivoter jusqu'à ce que le trou qui était à l'avant de la ponceuse se trouve maintenant à l'arrière.

Toute perte de puissance, avant la vérification d'entretien ci-dessus recommandée, peut indiquer le besoin d'une réparation immédiate de votre outil. **NE CONTINUEZ PAS À UTILISER L'OUTIL DANS CES CONDITIONS.** Si la tension est adéquate et que l'outil perd de la puissance, retournez-le à la station de service pour le faire réparer.

des balais neufs seront installés et un essai sera effectué.

Après environ 100 heures d'utilisation, apportez ou envoyez votre outil à la station de service agréée ROCKWELL la plus proche pour qu'il soit entièrement nettoyé et inspecté. Les pièces usées seront remplacées et un graissage sera fait au besoin.

# INSPECTION DES BALAIS

toute sa durée. Aucun graissage supplémentaire n'est nécessaire.

Cet outil a été lubrifié avec suffisamment de graisse de toute première qualité pour

# GRAISSAGE

n'utilisez JAMAIS de solvants. Ils pourraient dissoudre ou endommager les pièces.

Périodiquement, soufflez de l'air comprimé dans tous les orifices. Pour faire cela, portez des lunettes de sécurité. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon humide doux. Pour le nettoyage des pièces en plastique,

## NETTOYAGE DE L'OUTIL

# ENTRETIEN

## FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

## SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. These operations, including brush inspection and replacement, should **ONLY** be performed by either an **AUTHORIZED ROCKWELL SERVICE STATION** or a **ROCKWELL SERVICE CENTER**. All repairs made by these agencies are fully guaranteed against defective material and workmanship. We can not guarantee repairs made or attempted by anyone other than these agencies.

## ROCKWELL GUARANTEE

Rockwell agrees to repair or replace any part or parts of Rockwell Power Tools or Rockwell Power Tool Accessories which examination proves to be defective in workmanship or material within a period of one year. In order to take advantage of this guarantee, the complete accessory, or in the case of machinery, the part must be returned prepaid to the appropriate factory for examination.

This guarantee, of course, does not include repair or replacement required because of misuse, abuse, or normal wear and tear. Repairs made by other than our Factory or Service Centres, relieves ROCKWELL of further liability under this guarantee.

**THIS GUARANTEE IS MADE EXPRESSLY IN PLACE OF ALL OTHER GUARANTEES OR WARRANTIES EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO QUALITY, MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

The right is reserved to make changes in design or equipment at any time without incurring any obligation to install these on machines previously sold, and to discontinue models of machines or accessories at any time without notice.

## LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

Dans ce cas, vérifiez si les broches du cordon sont bien en contact avec la prise. Vérifiez également les fusibles et les coupe-circuit.

## ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Les pièces de tous les outils de qualité doivent éventuellement être nettoyées et remplacées par suite de l'usure ou de l'utilisation normale. Ceci, y compris l'inspection des balais et leur remplacement, ne doit être effectué que par une **STATION DE SERVICE AGRÉÉE** ou un **CENTRE DE SERVICE ROCKWELL**. Toutes les réparations faites par ces agences sont entièrement garanties contre tous les vices de matière et de main-d'œuvre. Nous ne pouvons pas garantir les réparations faites par toute autre agence.

## GARANTIE ROCKWELL

Rockwell est fier de la qualité des outils électriques qu'il met sur le marché. Leurs composants sont contrôlés à chaque étape de la fabrication, et chaque outil subit un dernier contrôle avant d'être placé dans son carton de transport spécialement étudié. Pour confirmer l'entière confiance de Rockwell dans la qualité technique de ses produits, la compagnie s'engage à réparer ou à remplacer pendant une période d'un an tout élément ou accessoire d'un outil électrique Rockwell présentant un défaut dûment reconnu de matière ou de fabrication. Pour bénéficier de la garantie, le client devra renvoyer pour examen, franco de port, l'outil électrique ou l'accessoire complet (ou la pièce dans le cas de la machinerie) à l'usine ou au centre de service Rockwell le plus proche. La garantie ne s'applique évidemment pas aux cas de mauvais usage de dégradation et d'usure normale, lesquels ne donnent droit ni à remplacement ni à réparation. Toute réparation effectuée en dehors de notre usine, de nos succursales de service et de nos centres de service autorisés annule la garantie.

**IL EST EXPRESSÉMENT PRÉCISÉ QUE NOUS NE SERONS ENGAGÉS PAR AUCUNE AUTRE GARANTIE (EXPRESSE OU TACITE) DE QUALITÉ INTRINSÈQUE, DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN EMPLOI PARTICULIER.**

Nous nous réservons le droit de changer la conception ou la réalisation de chaque article, sans être tenus de modifier en conséquence les machines antérieurement vendues; également, d'abandonner à toute époque et sans préavis la fabrication de tout modèle de machine, de moteur ou d'accessoire.

QUÉBEC

523, rue Deslauriers,  
St-Laurent (Montréal) P. Q. H4N 1W2  
Téléphone: (514) 336-8772

ONTARIO

6463 Northam Drive,  
Mississauga, Ontario L4V 1J2  
Téléphone: (416) 677-5330

793 - 3e avenue,  
Québec, P.Q., G1L 2W7  
Téléphone: (418) 529-0236

MANITOBA

1699 Dublin Avenue,  
Winnipeg, Manitoba R3H 0H2  
Téléphone: (204) 633-9259

ALBERTA

4411 Manitoba Road S.E.,  
Calgary, Alberta T2G 4B9  
Téléphone: (403) 287-0462

10632 169th Street,  
Edmonton, Alberta, T5P 3X6  
Téléphone: (403) 489-5587

QUEBEC

523 Rue Deslauriers,  
St. Laurent (Montréal) P.Q. H4N 1W2  
Phone: (514) 336-8772

793 - 3e avenue,  
Quebec, P.Q. G1L 2W7  
Phone: (418) 529-0236

MANITOBA

1699 Dublin Avenue,  
Winnipeg, Manitoba R3H 0H2  
Phone: (204) 633-9259

ALBERTA

4411 Manitoba Road S.E.,  
Calgary, Alberta T2G 4B9  
Phone: (403) 287-0462

10632 169th Street,  
Edmonton, Alberta T5P 3X6  
Phone: (403) 489-5587

ONTARIO

6463 Northam Drive,  
Mississauga, Ontario L4V 1J2  
Phone: (416) 677-5330

1025 Hargrieve Road,  
London, Ontario N6E 1P7  
Phone: (519) 681-0890

644 Imperial Road,  
Guelph, Ontario N1H 6M7  
Phone: (519) 836-4390

207 Gilmour Street,  
Ottawa, Ontario K2P 0N9  
Phone: (613) 236-7459

BRITISH COLUMBIA

45 West 7th Avenue  
Vancouver, B.C. V5Y 1L4  
Phone: (604) 879-8622

QUEBEC

523, rue Deslauriers,  
St-Laurent (Montréal) P. Q. H4N 1W2  
Téléphone: (514) 336-8772

ONTARIO

6463 Northam Drive,  
Mississauga, Ontario L4V 1J2  
Téléphone: (416) 677-5330

MANITOBA

1699 Dublin Avenue,  
Winnipeg, Manitoba R3H 0H2  
Téléphone: (204) 633-9259

ALBERTA

4411 Manitoba Road S.E.,  
Calgary, Alberta T2G 4B9  
Téléphone: (403) 287-0462

10632 169th Street,  
Edmonton, Alberta, T5P 3X6  
Téléphone: (403) 489-5587